## DEUTSCH

**Vielen Dank, dass Sie sich für das „sensorSecure“-Dampfbügeleisen von Siemens entschieden haben. Dieses Bügeleisen wurde nach ökologischen Kriterien entwickelt, die die Erfordernisse der nachhaltigen Entwicklung erfüllen. Es wurde der gesamte Lebenszyklus des Geräts analysiert, von der Auswahl der Materialien bis zu deren anschließender Wiederverwendung bzw. dem Recycling. Grundlage dieser Analyse waren dabei Verbesserungsmöglichkeiten in technischer, wirtschaftlicher und ökologischer Hinsicht. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und nicht im Gewerbe bestimmt. Gebrauchsanleitung bitte sorgfältig aufbewahren.**
**Sie können sich diese Betriebsanleitung auch von der Homepage von Siemens herunterladen.**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, solange es ans Netz angeschlossen ist.
- Stecken Sie das Gerät aus, bevor Sie es mit Wasser füllen oder restliches Wasser nach Gebrauch ausgießen.
- Das Gerät muss auf einer stabilen Unterlage benutzt und abgestellt werden.
- Wenn Sie es in die Halterung setzen, achten Sie darauf, dass es auf einer stabilen Unterlage steht.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Beschädigungen aufweist oder Wasser austritt. In diesen Fällen muss es von einem zugelassenen technischen Kundendienst überprüft werden, bevor Sie es erneut benutzen.
- Damit gefährliche Situationen vermieden werden, dürfen alle am Gerät eventuell anfallenden Reparaturarbeiten, z B. Austausch eines fehlerhaften Netzkabels, nur durch qualifiziertes Personal eines autorisierten technischen Kundendienstes vorgenommen werden.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden. Außerdem dürfen es unter bestimmten Voraussetzungen Menschen mit verminderten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und mangelnder Erfahrung sowie fehlenden Kenntnissen in seinem Gebrauch anwenden: Sie müssen bei der Nutzung beaufsichtigt werden oder in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen worden sein und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Instandhaltungstätigkeiten sollten Kinder nicht ohne Beaufsichtigung durchführen.
- Halten Sie das Bügeleisen und sein Kabel fern von Kindern unter 8 Jahren, wenn es an eine Stromquelle angeschlossen ist oder noch abkühlt.
- VORSICHT! Heiße Oberfläche!. Die Oberfläche wird während der Benutzung heiß.
- Bevor Sie das Gerät ans Netz anschließen, vergewissern Sie sich bitte, dass die Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Dieses Gerät muss an einen geerdeten Anschluss angeschlossen werden. Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen, achten Sie bitte darauf, dass dieses über eine bipolare 16-A-Steckverbindung mit Erdungsanschluss verfügt.
- Wenn die Sicherung durchbrennt, wird das Gerät unbenutzbar. Um es wieder normal benutzen zu können, bringen Sie es bitte zur Reparatur zu einem zugelassenen technischen Kundendienst.
- Unter ungünstigen Umständen kann es im elektrischen Versorgungsnetz zu Spannungsschwankungen und zum Flackern des Lichts kommen. Damit dies vermieden wird, empfehlen wir das Gerät an einem Netz mit einer Impedanz von maximal 0.27 Ω zu betreiben. Für detaillierte Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren Netzbetreiber
- **Nur Modell TB56. Das Gerät niemals unter den Wasserhahn halten, um es mit Wasser zu füllen.**
- Halten Sie das Gerät zum Auffüllen des Tanks nicht unter den Wasserhahn.
- Das Gerät nach jedem Gebrauch oder bei einem vermuteten Fehler von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Tauchen Sie das Bügeleisen oder den Dampfbehälter nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Schützen Sie das Gerät vor Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, Frost etc.).

### Tank füllen — Bild 1

***Dampfregler auf stellen und Netzstecker ziehen!***

Nur sauberes Leitungswasser ohne Zusätze irgendeiner Art verwenden. Der Zusatz anderer Flüssigkeiten, z.B. von Parfüm, beschädigt das Gerät.
**Jegliche Beschädigung, die auf die Verwendung der zuvor erwähnten Produkte zurückzuführen ist, führt zum Garantieverlust.**
Kein Kondenswasser von Trocknern, Klimaanlagen oder ähnlichen Geräten verwenden. Dieses Gerät wurde für den Gebrauch mit normalem Leitungswasser entwickelt.
Zur Verlängerung der optimalen Dampffunktion Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:1 mischen. Falls das Leitungswasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, Leitungswasser mit destilliertem Wasser im Verhältnis 1:2 mischen.
**Niemals über die „max“-Markierung füllen.**

### Temperatureinstellung — Bild 2

Wäsche nach Pflegekennzeichen sortieren und mit der niedrigsten Temperatur „•“ beginnen.

| | |
|---|---|
| • | Synthetik |
| •• | Seide-Wolle |
| ••• | Baumwolle-Leinen |

Die Kontroll-Lampe leuchtet beim Aufheizen. Sie erlischt, sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist. Ist das Bügeleisen einmal heiß, kann beim Aufheizen weitergebügelt werden.

### Vor dem ersten Gebrauch

**Alle Aufkleber oder Schutzfolien von der Bügelsohle entfernen**
Tank des Bügeleisens mit Leitungswasser füllen und den Temperaturregler auf „max“ stellen.
Gerät anschließen. Wenn das Bügeleisen die gewünschte Temperatur erreicht hat (die Kontroll-Lampe auf der Rückseite des Wassertanks geht aus), Wasser durch Einstellen des Dampfreglers auf und wiederholtes Drücken derTaste verdampfen lassen.
Einige Teile des Bügeleisens sind leicht eingefettet und können beim ersten Gebrauch etwas Rauch abgeben. Das geht nach kurzer Zeit vorüber.

### Bügeln ohne Dampf — Bild 3

Dampfregler auf stellen.

### Bügeln mit Dampf — Bild 4

Temperaturregler auf und nach dem Aufheizenden Dampfregler auf oder stellen.
Temperaturregler auf Position „••“: Dampfregler auf stellen.
Temperaturregler auf Position „•••“ oder „max“: Dampfregler auf stellen.

### Dampfstoß — Bild 5

Temperatur auf „max“ stellen. Taste mit Pausen von mindestens 5 Sekunden mehrmals drücken.

### Vertikaldampf — Bild 6

**Kleidungsstücke nicht während des Tragens bügeln!**
**Richten Sie den Dampf nicht auf Menschen oder Tiere.**
Temperatur auf „max“ stellen.
Kleidungsstück auf einen Bügel hängen.
Bügeleisen senkrecht in einem Abstand von 10 cm führen und Taste mit Pausen von mindestens 5 Sekunden mehrmals drücken.

### Sprühfunktion — Bild 7

Die Sprühfunktion nicht für Seide benutzen.

### Nach jedem Bügeln — Bild 8

Dampfregler mehrmals von auf und wieder zurück stellen (Selbstreinigung). Tank entleeren.
Auf dem Heck stehend, nicht auf der Sohle aufbewahren! Zuleitung nicht zu straff aufwickeln!

### Reinigen — Bild 9

Bei leichter Verschmutzung Stecker ziehen und Sohle abkühlen lassen. Gehäuse und Sohle nur feucht abwischen.
Schmilzt bei zu hoher Einstellung auf der Edelstahlsohle, Dampf abschalten und die Rückstände sofort mit einem dick gefalteten, feuchten Baumwolltuch bei Stufe max abreiben.
Damit die Bügelsohle glatt bleibt, sollte sie nicht in Berührung mit Metallgegenständen kommen.
Verwenden Sie zum Reinigen der Bügelsohle weder Scheuerschwämme noch Chemikalien.
**Tank nie entkalken oder mit Reinigungs- bzw. Lösungsmitteln behandeln: Bügeleisen würde beim Dampfen tropfen!**

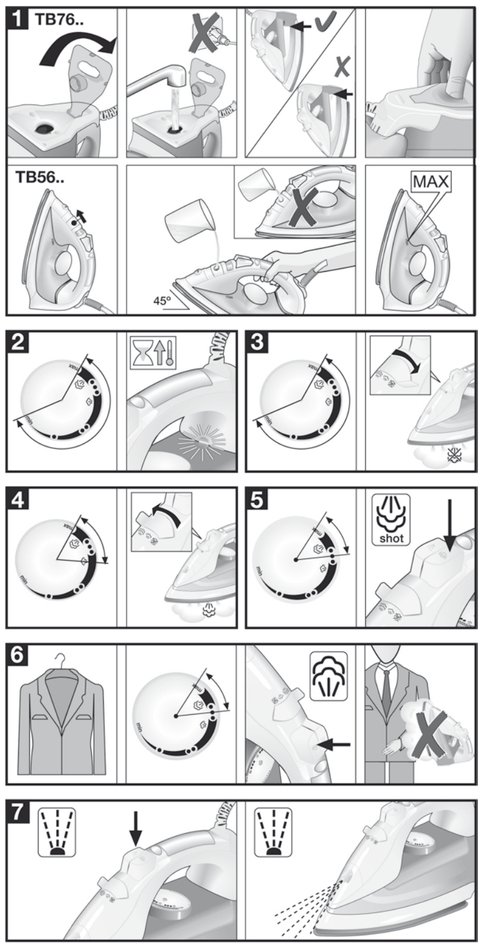
### Mehrfaches Entkalkungssystem — Bild 10

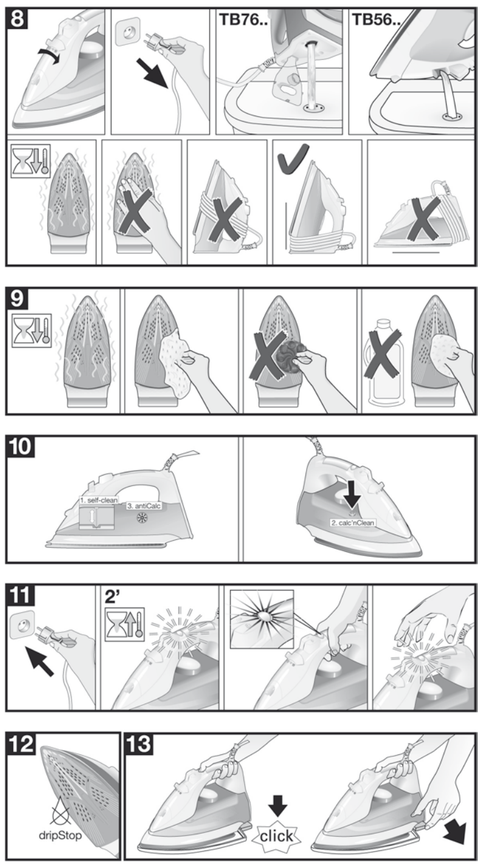
Je nach Modell verfügt diese Reihe über das „antiCalc“ Entkalkungssystem (= Komponenten 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Nach jedem Gebrauch des Dampfreglers reinigt das „self-clean“-System den Mechanismus von Kalkablagerungen.
**2. calc'nClean**
Die „calc'nClean“-Funktion hilft dabei, Kalkpartikel aus der Dampfkammer zu entfernen. Wenn das Wasser in Ihrem Gebiet sehr hart ist, benutzen Sie diese Funktion etwa alle 2 Wochen.
1. Bügeleisen von der Steckdose trennen, Dampfregler in die Position stellen und Wassertank mit Wasser auffüllen.
2. Temperaturregler in die Position „max“ stellen und Bügeleisen wieder an die Steckdose anschließen.
3. Nach der notwendigen Aufwärmzeit erlischt die Lampe. **Bügeleisen anschließend wieder ausstecken (sehr wichtig!).**
4. Bügeleisen über ein Waschbecken halten. Den Knopf „clean“ (reinigen) drücken, bis ca. ein Drittel des Wassers im Tank verdampft ist. Heißes Wasser und Wasserdampf entweichen mit eventuell vorhandenem Kalkstein und Ablagerungen.
5. Den Knopf „clean“ freigeben, und das Bügeleisen einige Minuten lang schwenken.
6. Schritte 4 und 5 wiederholen, bis der Tank leer ist. Anschließend das Bügeleisen wieder einstecken, bis das restliche Wasser verdampft ist.
7. Bügeleisen ausstecken und die Bügelsohle abkühlen lassen. Bügelsohle nur mit einem feuchten Tuch abwischen.

**3. anti-calc**
Die „anti-calc“-Patrone dient der Reduzierung von Kalkablagerungen, die beim Dampfbügeln entstehen, und verlängert so die Lebensdauer Ihres Bügeleisens. Trotzdem kann die „anti-calc“-Patrone den natürlichen Prozess der Kalkablagerung nicht vollständig verhindern.

### „sensorSecure“ — Bild 11

Die „sensorSecure“-Funktion schaltet das Bügeleisen ab, wenn der Griff nicht mehr festgehalten wird, erhöht so die Sicherheit und spart Energie.
**Nach Einstecken des Geräts in die Steckdose ist diese Funktion für die ersten zwei Minuten deaktiviert, während sich das Bügeleisen auf die eingestellte Temperatur aufheizt.**
Sofort nach Loslassen des Bügeleisengriffs fängt das Pilotlicht vorne am Griff an zu blinken, um anzuzeigen, dass das Bügeleisen sich gleich selbst abschaltet.
Wird der Griff nicht innerhalb von 10 Sekunden wieder angefasst, schaltet es sich automatisch ab.
Sobald der Griff wieder angefasst wird, schaltet sich das Bügeleisen automatisch wieder an und heizt sich wieder auf. Das Pilotlicht vorne am Griff hört auf zu blinken und leuchtet nun durchgehend.





**BSH Hausgeräte GmbH**
**Carl-Wery-Straße 34**
**81739 München, GERMANY**

**www.siemens-home.com**



003 TB56..TB76..sensorSecure/12/14
de,en,fr,es,nl,tr,it,pt,el




SIEMENS

# TB56... / TB76... sensorSecure

www.siemens-home.com


**de** Gebrauchsanleitung
**en** Operating instructions
**fr** Notice d'utilisation
**es** Instrucciones de uso
**nl** Gebruiksaanwijzing
**tr** Kullanma talimatı
**it** Istruzioni per l'uso
**pt** Instruções de utilização
**el** Οδηγίες χρήσης


Register your product online

Wichtig:
Wird das Bügeleisen länger als 10 Minuten unbeührt stehengelassen, beginnt bei kurzzeitigem oder dauerhaftem Anfassen des Griffs der ursprüngliche zweimintüige Aufheizvorgang erneut.

### Tropfschutz — Bild 12

(Abhängig vom Modell)
Ist eine zu niedrige Temperatur eingestellt, wird der Dampf automatisch abgeschaltet, um Tropfen zu vermeiden. Dabei ist eventuell ein Klicken hörbar.

### Textilschutzsohle — Bild 13

(Abhängig vom Modell)
Der Textilschutz wird benutzt, um empfindliche Kleidungsstücke bei maximaler Temperatur mit Dampffunktion bügeln zu können, ohne dass die hohen Temperaturen diese beschädigen.
Durch die Verwendung des Textilschutzes vermeidet man glänzende Flecken auf dunklen Stoffen
Es wird empfohlen, zunächst einen kleinen Teil auf der Stoffrückseite zu bügeln, um zu überprüfen, ob die gewünschte Bügelwirkung erzielt wird.
Um die Textilschutzsohle am Bügeleisen zu befestigen, schieben Sie bitte die Spitze des Bügeleisens in die Spitze der Schutzsohle und drücken dann den hinteren Teil der Schutzsohle an, bis ein „Klicken“ zu vernehmen ist. Zum Abnehmen der Schutzsohle ziehen Sie bitte an dem hinteren Häkchen und nehmen dann das Bügeleisen aus der Sohle.
Die geeignete Textilschutzsohle kann entweder über den Kundendienst oder ein Fachgeschäft bezogen werden:

| Zubehörnummer (Kundendienst) | Name des Zubehörs (Fachhandel) |
|---|---|
| 00464927 | TZ15100 |

### Abhilfe für kleinere Probleme

| Problem | Vermutliche Ursache | Abhilfe |
|---|---|---|
| Das Bügeleisen heizt nicht. | 1. Der Temperaturregler steht auf zu niedriger Position.<br>2. Keine Stromversorgung. | 1. Auf höhere Position drehen.<br>2. Mithilfe eines anderen Geräts überprüfen bzw. das Bügeleisen in eine andere Steckdose stecken. |
| Die Kontroll-Lampe an der Rückseite des Wasserbehälters schaltet sich nicht ein. | 1. Das Bügeleisen kühlt gerade ab.<br>2. Das Bügeleisen heizt nicht. | 1. Auf den nächsten Heizzyklus warten.<br>2. Siehe vorhergehender Abschnitt. |
| Kleidungsstücke bleiben an der Bügelsohle kleben. | 1. Die Temperatur ist zu hoch. | 1. Temperaturregler niedriger stellen und warten, bis das Bügeleisen abgekühlt ist. |
| Mit dem Dampf tritt auch Wasser aus. | 1. Der Temperaturregler steht auf zu niedriger Position.<br>2. Der Dampfregler steht auf zu hoher Position mit zu niedriger Temperatur. | 1. Temperaturregler auf eine höhere Position drehen, warten das Gewebe dies erlaubt, und warten, bis die Kontroll-Lampe ausgeht.<br>2. Den Dampfregler auf eine niedrigere Position drehen. |
| Es tritt kein Dampf aus. | 1. Der Dampfregler steht auf geschlossener Position.<br>2. Die Temperatur ist zu niedrig. Der Tropfstopp ist aktiv. | 1. Dampfregler auf eine offene Position drehen.<br>2. Temperatur höher einstellen, wenn das Gewebe dies erlaubt. |
| Sprühfunktion arbeitet nicht. | 1. Mechanismus blockiert. | 1. Technischen Kundendienst anrufen. |
| Wasser tropft durch die Bügelsohle, bevor das Bügeleisen eingesteckt ist. | 1. Dampfregler ist nicht richtig geschlossen. | 1. Dampfregler auf Position drehen. Vergessen Sie nicht, den Tank zu leeren, wenn Sie mit dem Bügeln fertig sind. |
| Geruchs- und Rauchentwicklung beim ersten Einstecken des Bügeleisens. | 1. Schmierfilm im Innern des Bügeleisens. | 1. Dies ist normal und hört nach kurzer Zeit auf. |

## ENGLISH

**Thank you for buying the "sensorSecure" steam iron from Siemens.**
**This iron has been designed according to ecological criteria, related to the sustainable development, analyzing its whole lifecycle –from material selection to its later reusing or recycling– evaluating the improvement possibilities, from a technical, economical and environmental point of view.**
**This appliance is intended for domestic and not industrial use. Keep the operating instructions in a safe place!**
**You can download this manual from the local homepages of Siemens.**

## General safety instructions

- The iron must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- Remove the plug from the socket before filling the appliance with water or before pouring out the remaining water after use.
- The appliance must be used and placed on a stable surface.
- When placed on its stand, make sure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The iron should not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking water. It must be checked by an authorized Technical Service Centre before it can be used again.
- With the aim of avoiding dangerous situations, any work or repair that the appliance may need, e.g. replacing a faulty mains cable, must only be carried out by qualified personnel from an Authorised Technical Service Centre.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the iron and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.
- CAUTION. Hot surface.
  Surface is liable to get hot during use.
- This appliance is to be connected and used in accordance with the information stated on its characteristics plate.
- This appliance must be connected to an earthed socket. If it is absolutely necessary to use an extension cable, make sure that it is suitable for 16A and has a socket with an earth connection.
- If the safety fuse fitted in the appliance blows, the appliance will be rendered inoperative. To restore normal operation the appliance will have to be taken to an authorised Technical Service Centre.
- In order to avoid that, under unfavourable mains conditions, phenomena like transient voltage drops or lighting fluctuations can happen, it is recommended that the iron is connected to a power supply system with a maximum impedance of 0.27Ω. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.
- **Only for Mod. TB56. The appliance must never be placed under the tap to fill the water.**
- The appliance must never be placed directly under the tap to fill the water tank.
- Unplug the appliance from the mains supply after each use, or if a fault is suspected.
- The electrical plug must not be removed from the socket by pulling the cable.
- Never immerse the iron in water or any other fluid.
- Do not leave the appliance exposed to weather conditions (rain, sun, frost, etc.).

### Filling the water tank — Fig. 1

***Set the steam regulator to the position and unplug the iron from the mains!***

Use only clean water from the tap without mixing anything with it. The addition of other liquids, such as perfume, will damage the appliance.
**Any damage caused by the use of the aforementioned products, will make the guarantee void.**
Do not use condensation water from tumble dryers, air conditionings or similar. This appliance has been designed to use normal tap water.
To prolong the optimum steam function, mix tap water with distilled water 1:1. If the tap water in your district is very hard, mix tap water with distilled water 1:2.
**Never fill beyond the "max" water level mark.**

### Setting the temperature — Fig. 2

Sort laundry according to the fabric care labels and start at the lowest temperature "•":

| | |
|---|---|
| • | Synthetics |
| •• | Silk – Wool |
| ••• | Cotton – Linen |

The pilot light switches on while the appliance is heating up and switches off as soon as the set temperature is reached. If the temperature of the hot iron drops, you can continue ironing while the iron heats up again to the set temperature.

### Before using your appliance for the first time

**Remove any label or protective cover from the soleplate**
Fill the tank of the iron with tap water and set the temperature control to "max". Plug in the appliance to the mains. When the steam iron has reached the desired temperature (pilot light at the back of the water tank goes out), let the water create steam by setting the steam control to and by repeatedly pressing the button .
**During it first use the iron may produce certain vapours and odours that will die away after a few minutes.**

### Ironing without steam — Fig. 3

Set steam control to the position.

### Ironing with steam — Fig. 4

Set temperature control to and following the heating up, set the steam control to or .
Set the temperature control to position "••": steam control to .
Set the temperature control to position "•••" or "max": steam control to .

### Shot of steam — Fig. 5

Set temperature to "max".
Press button repeatedly with intervals of at least 5 seconds.

### Vertical steam — Fig. 6

**Never direct the steam jet at garments that are being worn.**
**Never aim the steam at people or animals.**
Set temperature to "max". Hang article of clothing on a clothes hanger.
Operate the iron in a vertical position at a distance of 10 cm / 4 in, and press the button repeatedly with pauses of at least 5 seconds.

### Spray — Fig. 7

Do not use the Spray function with silk.

### After ironing — Fig. 8

Switch the steam control from to and back again several times (self- cleaning). Empty the tank.
Store standing on the rear, not on the base!
Do not wrap the power cord too tight!

### Cleaning — Fig. 9

If the iron is only slightly soiled, pull out the plug and allow the soleplate to cool down. Wipe the housing and the soleplate with a damp cloth only.
If cloth melts due to too high temperature on the stainless steel soleplate, switch off the steam and rub off the residue immediately with a thickly folded, damp cotton cloth.
To keep the soleplate smooth, you should avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, or chemicals to clean the soleplate.
**Never decalcify the tank or treat it with detergents or solvents: otherwise the iron will drip water whilst steaming!**

### Multiple descaling system — Fig. 10

Depending on the model, this range is equipped with the "antiCalc" (=component 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Each time you use the steam regulator, the "self-clean" system cleans the mechanism of scale deposits.
**2. calc'nClean**
The "calc'nClean" function helps to remove scale particles out of the steam chamber. Use this function approximately every 2 weeks, if the water in your area is very hard.
1. Unplug the iron from the mains socket, set the steam regulator to the position and fill the water tank with water.
2. Set the temperature selector to the "max" position and plug in the iron.
3. After the necessary warm-up period, the lamp goes out. **Then, unplug the iron (very important!).**
4. Hold the iron over a sink. Press the "clean" button until approximately one third of the water capacity of the tank is evaporated. Boiling water and steam will come out, carrying scale or deposits that might be there.
5. Release the "clean" button, and gently shake the iron for some seconds,
6. Repeat the steps 4 and 5 three times until the tank is empty. Then plug the iron in and heat it up again until the remaining water has evaporated.
7. Unplug the iron and let the soleplate cool down. Wipe the soleplate with a damp cotton cloth only.

**3. anti-calc**
The "anti-calc" cartridge has been designed to reduce the build-up of scale produced during steam ironing, helping to extend the useful life of your iron. Nevertheless the "anti-calc" cartridge cannot remove all of the scale that is produced naturally over time.

### "sensorSecure" — Fig. 11

The "sensorSecure" function switches off the iron when the handle is no longer gripped, thus increasing safety and saving energy.
**After plugging in the appliance, this function will be inactive for the first two minutes while the iron heats up to the set temperature.**
Immediately after releasing the handle of the iron, the pilot light at the front of the handle will start flashing, indicating that the iron is about to switch itself off.
If the iron handle is not gripped again within 10 sec. it will shut off automatically.
When the handle is gripped again, the iron will automatically switch itself back on and will start heating again. The pilot light at the front of the handle will stop flashing and will show a continuous light.
Important:
If the iron is left unattended for more than ten minutes, once the handle is momentarily or continuously gripped again, the initial two minute heat up process will start again.

### Drip protection — Fig. 12

(Model dependent)
If the temperature is set too low, the steam is automatically switched off to avoid dripping.
There may be an audible click when this occurs.

### Fabric-protection soleplate cover — Fig. 13

(Model dependent)
The fabric-protection is used for steam-ironing delicate garments at maximum temperature without damaging them.
Use of the protector also does away with the need for a cloth to prevent shine on dark materials.
It is advisable to first iron a small section on the inside of the garment to see if it is suitable.
To attach the fabric protector to the iron, place the tip of the iron into the end of the fabric protector and press the rear of the protector upward until you hear a click. To release the fabric protector, pull down on the clip at the rear and remove the iron.
The fabric-protection soleplate cover may be purchased from the customer service or specialist shops :

| Accessory code (After-sales) | Name of accessory (Specialist outlets) |
|---|---|
| 00464927 | TZ15100 |

### Tips to help you save energy

Steam production consumes the most energy. To help minimise the energy used, follow the advice below:
- Regulate the steam according to the selected ironing temperature, following the instructions in this manual.
- Try to Iron the fabrics while they are still damp and reduce the steam setting. Steam will be generated from the fabrics rather than the iron. If you tumble dry your fabrics before ironing them, set the tumble drier on the 'iron dry' programme.
- Stand the iron upright during pauses. Resting it horizontally with the steam regulator on generates wasted steam.

### Disposal

Our goods come in optimised packaging. This basically consists in using non-contaminating materials which should be handed over to the local waste disposal service as secondary raw materials. Your local town council can give you information about how to dispose of obsolete appliances.
**This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU –concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment – WEEE).**
**The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.**

### Trouble shooting guide for minor issues

| Problem | Probable cause | Solution |
|---|---|---|
| The iron does not heat up. | 1. Temperature control dial in very low position.<br>2. No mains supply. | 1. Turn to a higher position.<br>2. Check with another appliance or plug the iron into a different socket. |
| The lamp at the back of the water tank does not switch on. | 1. The iron is cooling.<br>2. The iron does not heat up. | 1. Wait until the heating cycle is completed.<br>2. See previous paragraph. |
| The clothes tend to stick. | 1. The temperature is too high. | 1. Turn the temperature control dial down and wait until the iron has cooled down. |
| Water comes out together with steam. | 1. Temperature regulator in very low position.<br>2. Steam regulator in very high position with low temperature. | 1. Turn the temperature control dial regulator to a higher position and wait until the operating indicator switches off.<br>2. Turn the steam regulator to a lower position. |
| Steam does not come out. | 1. Steam regulator in closed position .<br>2. The temperature is too low. Anti-drip system not activated. | 1. Turn the steam regulator to an open steam position.<br>2. Set a higher temperature if compatible with the fabric. |
| Spray does not work. | 1. Obstructed mechanism. | 1. Contact the Technical Service. |
| Water drips out of the soleplate. | 1. The steam regulator is not properly closed. | 1. Ensure the steam regulator is set to the position . Do not forget to empty the tank when you have finished ironing. |
| Smoke comes out when connecting the iron for the first time. | 1. Lubrication of some of the internal parts. | 1. This is normal and will stop after a few minutes. |

## FRANÇAISE

**Nous vous remercions d'avoir acheté le fer à vapeur 'sensorSecure' de Siemens.**
**Ce fer à repasser a été conçu selon les critères écologiques de développement durable: à partir de l'analyse de son cycle de vie depuis la sélection des matériaux jusqu'à leur réutilisation ou recyclage; en tenant compte des possibilités d'amélioration d'un point de vue technique, économique et environnemental.**
**Cet appareil est exclusivement conçu pour une utilisation domestique et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins industrielles.**
**Lisez attentivement le mode d'emploi de l'appareil et conservez-le pour une consultation ultérieure.**
**Vous pouvez télécharger ce manuel sous la page d'accueil de Siemens.**

## Consignes générales de sécurité

- Ne pas laisser le fer à repasser sanssurveillance quand il est branché au courantélectrique.
- Débranchez la prise de la fiche avant deremplir l'appareil d'eau ou avant de verser lereste d'eau après utilisation.
- L'appareil doit être utilisé sur une surfacestable.
- Quand il sera placé sur le support,veillez à le poser sur une surface stable.
- Ne pas utiliser le fer à repasser s'il est tombé, s'il présente de signes visibles de détérioration ou en cas de fuite d'eau. Dans les situations précitées, confiez l'appareil pour révision à un Service d'Assistance Technique Agréé avant de l'utiliser à nouveau.
- Afin d'éviter les situations dangereuses, toute maintenance ou réparation nécessaire de l'appareil, par ex. le remplacement d'un câble secteur défectueux, doit uniquement être effectuée par le personnel qualifié d'un centre d'assistance technique agréé.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, ou bien un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu des explications ou des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil de manière sécurisée et qu'ils en comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Tenir le fer et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsqu'il est branché ou lorsqu'il refroidit.
- ATTENTION ! Surface chaude. La surface est susceptible d'être chaude lors de l'utilisation.
- Avant de brancher l'appareil au secteur,vérifiez si la tension concorde bien aveccelle indiquée sur la plaque signalétique del'appareil. Cet appareil doit être branché àune prise avec mise à la terre.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez si elle dispose bien d'une prise de 16 A bipolaire avec mise à la terre.
- En cas de grillage d'un fusible, l'appareilest hors service. Pour récupérer lefonctionnement normal, confiez l'appareil àun Service d'Assistance Technique Agréé.
- Afin d'éviter que sous des circonstances défavorables du réseau électrique il se produise des phénomènes comme une variation de la tension et le clignotement de l'éclairage, il est recommandé que le fer à vapeur soit déconnecté du réseau avec une impédance maximale de 0.27 Ω. Pour plus d'information, veuillez consulter l'entreprise distributrice de l'énergie électrique.
- **Uniquement sur modèle Mod. TB56. Ne placez jamais l'appareil sous le robinet pour le remplir d'eau.**
- Déconnectez directement l'appareil du réseau électrique si un quelconque défaut est décelé, et toujours après chaque utilisation.
- Ne pas tirer le cordon pour débrancherl'appareil de la prise.
- Ne pas introduire le fer à repasser ni leréservoir vapeur dans l'eau ni dans aucunautre liquide.
- Ne pas exposer l'appareil aux intempéries(pluie, soleil, givre, etc.).

### Remplissage du réservoir d'eau — Fig. 1

***Réglez le régulateur de vapeur sur la position et débranchez le fer à repasser de la prise de courant!***

Utilisez uniquement de l'eau du robinet sans la mélanger à quoi que ce soit d'autre. L'ajout de tout autre liquide, comme du parfum, endommagera l'appareil.
**Tout dommage provoqué par l'emploi des produits mentionnés annulera la garantie.**
N'utilisez pas l'eau de condensation des sèche-linge, climatiseurs ou autres appareils similaires. Cet appareil a été conçu pour utiliser l'eau claire du robinet.
Pour prolonger et optimiser la fonction vapeur, mélangez l'eau du robinet avec la même quantité d'eau distillée 1:1. Si l'eau du robinet de votre région est très calcaire, mélangez l'eau du robinet avec le double d'eau distillée 1:2.
**Ne jamais remplir le réservoir au-delà de l'indication 'max'.**

### Réglage de la temperatura — Fig. 2

Triez le linge en fonction des symboles d'entretien puis commencez par le linge repassable à la plus basse température "•":

| | |
|---|---|
| • | Synthétiques |
| •• | Soie- laine |
| ••• | Coton – lin |

Le témoin de fonctionnement s'allume pendant que le fer chauffe. Il s'éteint dès que la température réglée par le thermostat est atteinte. Dès que le fer a fini de chauffer une première fois, vous pouvez continuer de repasser sans attendre qu'il se remette à chauffer.

### Avant la première utilisation

**Retirez la protection ou toute étiquette de la semelle.**
Remplissez le réservoir du fer à repasser avec de l'eau du robinet puis réglez le thermostat sur 'max'. Branchez l'appareil. Une fois qu'il a atteint la température voulue (le voyant lumineux à l'arrière du réservoir s'éteint), faites évaporer l'eau en amenant le régulateur de vapeur sur et en appuyant plusieurs fois sur la touche .
Durant la première utilisation, il est possible que le fer dégage des fumées et des odeurs qui disparaîtront dans les minutes suivantes.

### Repassage sans vapeur — Fig. 3

Amenez le régulateur de vapeur sur la position .

### Repassage avec vapeur — Fig. 4

Réglez thermostat sur puis, après la phase de chauffage, amenez le régulateur de vapeur sur . Thermostat sur la position "••": amenez le régulateur de vapeur sur .
Thermostat sur la position "•••" ou sur 'max': amenez le régulateur de vapeur sur .

### Jet de vapeur — Fig. 5

Température: max
Appuyez plusieurs fois sur la touche en attendant au moins 5 secondes après chaque actionnement.

### Défroissement vertical — Fig. 6

**Ne jamais diriger le jet de vapeur sur des vêtements qui sont portés.**
**Ne jamais projeter de la vapeur vers des personnes ou des animaux.**
Réglez la température sur 'max'.
Suspendez le vêtement à un cintre.
Déplacez le fer verticalement à une distance de 10 cm du vêtement puis appuyez plusieurs fois sur la touche en observant des pauses de 5 secondes minimum à chaque fois.

### Jet d'eau — Fig. 7

N'utilisez pas la fonction jet d'eau avec la soie.

### Après chaque repassage — Fig. 8

Amenez le régulateur de vapeur plusieurs fois de à et de à (auto- nettoyage). Vidangez le réservoir.
Rangez le fer en appui sur son dos et non pas sur sa semelle!
Lorsque vous enroulez le cordon d'alimentation, ne le tendez pas trop!

### Ratschläge zum Energiesparen

Den größten Teil der Energie verbraucht ein Bügeleisen für die Erzeugung von Dampf. Um den Energieverbrauch zu senken, folgen Sie bitte den nachstehenden Hinweisen:
- Stellen Sie die Dampfregulierung und die Temperatur nach den Empfehlungen in der Gebrauchsanleitung ein.
- Bügeln Sie die Wäsche am besten solange sie noch feucht ist, und reduzieren Sie dann die Dampfmenge am Bügeleisen. Der Dampf wird dann im Wesentlichen durch die Restfeuchte der Wäsche produziert. Wenn Sie einen Wäschetrockner benutzen, stellen Sie das Programm für anschließendes Bügeln ein.
- Stellen Sie die Dampfregulierung während der Bügelpausen auf Null . Andernfalls wird unnötigerweise Dampf produziert der verloren geht.

### Entsorgung

Die Lieferung unserer Produkte erfolgt in optimierter Verpackung. Dies bedeutet im Wesentlichen, dass umweltschonende Materialien verwendet werden, die als sekundäre Rohmaterialien beim örtlichen Entsorgungsservice abzugeben sind. Nähere Information zur Entsorgung von Haushaltsgeräten erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.
**Dieses Produkt entspricht den Vorschriften der EU-Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte.**
**Diese Richtlinie bestimmt den Rahmen der Rückgabe und des Recyclings von Elektro- und Elektronik-Altgeräten innerhalb der EU.**

### Pflege und Reinigung

### Kalkablagerungen entfernen

### Lagerung

### Was tun, wenn …

### Technische Daten

### Geräuschpegel

### Garantie

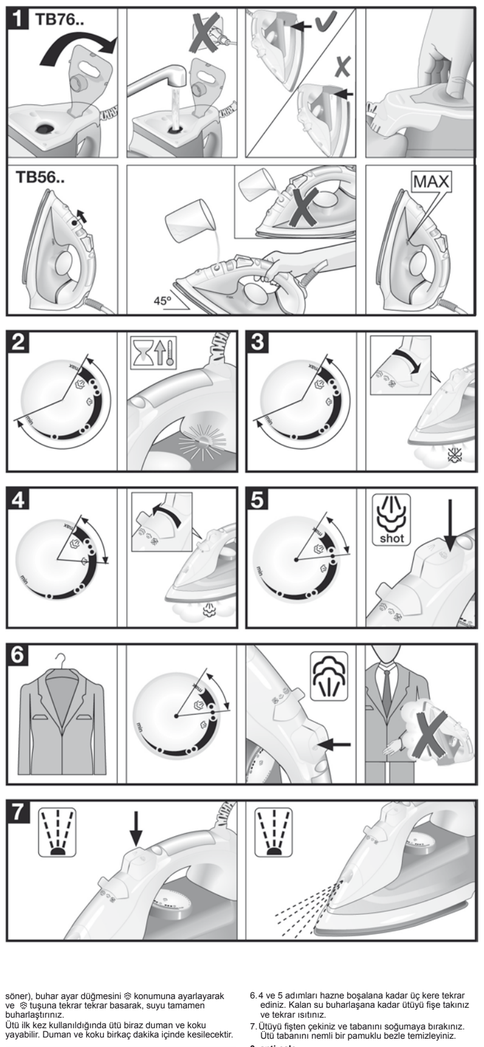
### Service

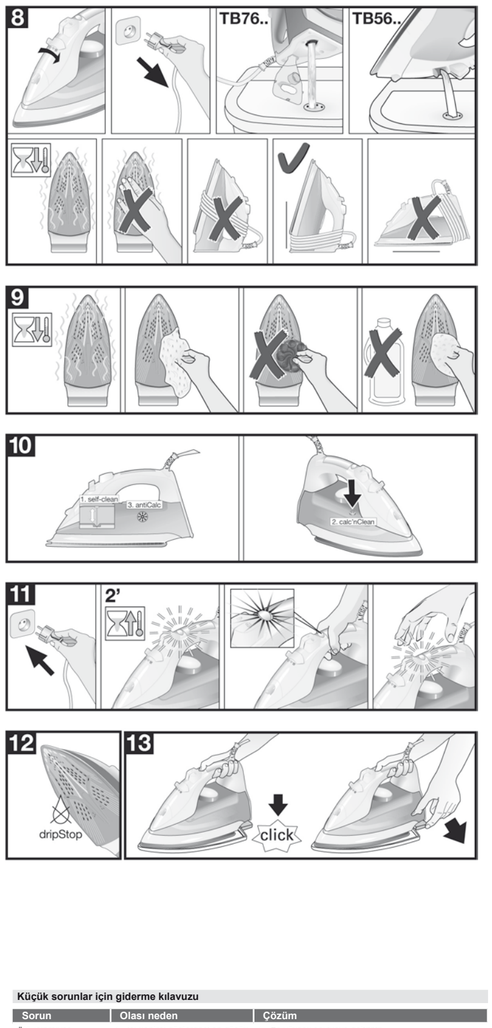
## ESPAÑOL

**Le agradecemos la compra de la plancha a vapor "sensorSecure" de Siemens.**
**Esta plancha ha sido diseñada de acuerdo a criterios ecológicos adaptados al desarrollo sostenible, analizando todo su ciclo de vida, desde la selección de materiales hasta su posterior reutilización o reciclado, evaluando las posibilidades de mejora desde el punto de vista técnico, económico y medioambiental.**
**El presente aparato ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico, quedando por tanto excluido el uso industrial del mismo.**
**Lea detenidamente las instrucciones de uso del aparato y guárdelas para una posible consulta posterior.**
**Este manual puede ser descargado desde la página local de Siemens.**

## Instrucciones generales de seguridad

- No deje la plancha desatendida mientras está conectada a la red.
- Desconecte el enchufe de la red antes de llenar el aparato con agua o antes de retirar el agua restante tras su utilización.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable.
- Cuando esté sobre su soporte, asegúrese de situarlo sobre una superficie estable.
- No utilice la plancha si se ha caído, muestra daños visibles o si tiene fugas de agua. Deberá ser revisada por un servicio de asistencia técnica autorizado antes de utilizarlo de nuevo.
- Con objeto de evitar situaciones de peligro, cualquier trabajo de reparación que pueda ser necesario, como por ejemplo sustituir el cable eléctrico, deberá ser realizado por un servicio de Asistencia Técnica autorizado.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior, y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Mantener la plancha y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años cuando está conectada o enfriándose.
- ATENCIÓN




- Controleer, voordat u het apparaat inhet stopcontact steekt, dat de spanningovereenkomt met de spanning op dekenmerkenplaat.
- Dit apparaat moet aangesloten worden op een geaard stopcontact. Als u een verlengsnoer gebruikt,controleer of het een geaarde tweepolige 16A-contactdoos bezit.
- Als de veiligheidszekering die in het apparaatzit doorbrandt, zal het apparaat automatischuitgeschakeld worden. Om het normalefunctioneren te herstellen, zal het apparaatnaar een bevoegd Technisch Servicecentrumgebracht moeten worden.
- Om te vermijden dat onder ongunstige omstandigheden van het stroomvoorzieningsnet spanningsvariaties optreden of de verlichting gaat flikkeren, is het aan te bevelen het strijkijzer aan te sluiten op een net met een impedantie van maximaal 0,27 Ω. Meer informatie hierover kunt U krijgen bij uw electriciteitsbedrijf.
- **Alleen voor Mod. TB56. Het apparaat mag nooit onder de kraan worden geplaatst om het te vullen met water.**
- Haal de stekker uit het stopcontact na elk gebruiken ook wanneer er iets mis lijkt te zijn met hetapparaat.
- De stekker mag niet uit het stopcontactgetrokken worden door aan het snoer tetrekken.
- Dompel het strijkijzer of de stoomtank nooitonder in water of enige andere vloeistof.
- Stel het apparaat niet bloot aanweersomstan

## Het waterreservoir vullen afb. 1

ⓘ ***Zet de stoomregelaar op de stand ⊗ en haal de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact!***

Gebruik alleen schoon water uit de kraan zonder dit ergens mee te mengen. Toevoeging van andere vloeistoffen, zoals geurstoffen, kan het apparaat beschadigen.
**Elke schade die door de hiervoor vermelde producten wordt veroorzaakt, maakt de garantie ongeldig.**
Gebruik geen condenswater uit een droger, airconditioning en dergelijke. Dit apparaat is ontwikkeld voor het gebruik van normaal kraanwater.
Om de optimale stoomfunctie te verlengen kunt u kraanwater mengen met een gelijke hoeveelheid gedestilleerd water. Als het kraanwater in uw woongebied erg hard is, meng het kraanwater dan met gedestilleerd water in een verhouding van 1:2.
**Niet verder vullen dan het maximale waterniveau (aanduiding "max").**

## De temperatuur afstellen afb. 2

Het wasgoed sorteren volgens de voorschriften op de etiketten in het textiel en beginnen met de laagste temperatuur "•".

| | |
|---|---|
| • | Synthetische stof |
| •• | Zijde – Wo |
| ••• | Katoen – Linnen |

Het controlelampje brandt tijdens de opwarmtijd en gaat uit zodra de ingestelde temperatuur is bereikt. Als de ingestelde temperatuur eenmaal bereikt is, kunt u tijdens het tussentijds verwarmen gewoon doorstrijken.

## Voor het eerste gebruik

**Verwijder eventuele labels of beschermingen van de zoolplaat.**
De tank van het strijkijzer vullen met leidingwater en de temperatuurregelaar op "max" zetten. Het apparaat aansluiten. Wanneer het strijkijzer de gewenste temperatuur heeft bereikt (het controlelampje aan de achterzijde van het apparaat gaat uit), het water laten verdampen door de stoomregelknop op ⊛ te zetten en meermaals op toets ⊛ te drukken.
Bij de allereerste ingebruikneming kan het strijkijzer wat rook en geuren afgeven die na enkele minuten ophouden.

## Strijken zonder stoom afb. 3

Stoomregelknop op ⊗ zetten.

## Strijken met stoom afb. 4

Temperatuurregelaar op ⊛ zetten en - na het opwarmen - de stoomregelknop op ⊛ of ⊛ zetten.
Temperatuurregelaar op stand "••": stoomregelknop op ⊛ zetten.
Temperatuurregelaar op stand "•••" of "max": stoomregelknop op ⊛ zetten.

## Stoomstoot afb. 5

Temperatuur: max
Toets ⊛ herhaald indrukken met tussenpozen van 5 seconden.

## Verticaal stomen afb. 6

⚠ **Niet toepassen op kleding die op dat moment gedragen wordt**
**Richt de stoom nooit op mensen of dieren.**
Temperatuur op "max" zetten.
Het kledingstuk op een hanger hangen.
Het strijkijzer er loodrecht op een afstand van 10 cm langs bewegen en toets meermaals indrukken met tussenpozen van minstens 5 seconden.

## Sproeien afb. 7

Gebruik de sproeifunctie niet op zijde.

## Na het strijken afb. 8

Stoomregelknop enige malen van ⊗ op ⊛ en weer terug zetten (zelfreiniging). Tank leegmaken.
Het strijkijzer niet op de zool staand opbergen, maar op de achterzijde!
Aansluitsnoer niet te strak opwikkelen!

## Reinigen afb. 9

Bij lichte verontreiniging de stekker uit het stopcontact trekken en de voet laten afkoelen. De behuizing en de voet slechts afvegen met een vochtige doek.
Als er bij een te warme instelling materiaal op de voet is gesmolten, de stoom uitschakelen en de resten onmiddellijk op de stand max afwrijven met een dik opgevouwen, vochtige katoenen doek.
Houd de zoolplaat glad door te voorkomen dat deze hard in aanraking komt met metalen voorwerpen. Gebruik nooit een schuurspons of chemicaliën om de zoolplaat te reinigen.
**De tank nooit ontkalken of behandelen met reinigings- of oplosmiddel: het strijkijzer gaat dan druppelen bij het stoomstrijken!**

## Meervoudig ontkalksysteem afb. 10

Afhankelijk van het model is deze serie uitgerust met het "antiCalc" (=component 1 + 2 + 3).
**1. self-clean**
Telkens wanneer u de stoomregelaar gebruikt, maakt het "self-clean" systeem het mechanisme vrij van kalkaanslag.
**2. calc'nClean**
De "calc'nClean"-functie zorgt ervoor dat kalkdeeltjes uit de stoomkamer worden verwijderd. Gebruik deze functie ongeveer om de 2 weken als het water in uw gebied erg hard is.
1. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact, zet de stoomregelaar in de ⊗ stand en vul het waterreservoir met water.
2. Zet de temperatuurkeuzeschakelaar op de "max"-stand en steek de stekker van het strijkijzer in het stopcontact.
3. Na de noodzakelijke opwarmtijd gaat het lampje uit. **Trek de stekker van het strijkijzer vervolgens uit het stopcontact (zeer belangrijk!).**
4. Houd het strijkijzer boven een gootsteen. Druk op de "clean"-knop tot ongeveer een derde van de waterinhoud van het waterreservoir verdampt is. Kokend water en stoom met daarin eventuele kalkdeeltjes of afzettingen stromen eruit.
5. Laat de "clean"-knop los en schud het strijkijzer een paar seconden lang voorzichtig heen en weer.
6. Herhaal de stappen 4 en 5 drie keer totdat het waterreservoir leeg is. Steek de stekker van het strijkijzer vervolgens in het stopcontact en laat het weer heet worden totdat de rest van het water verdampt is.
7. Trek de stekker van het strijkijzer uit het stopcontact en laat de strijkzool afkoelen. Veeg de strijkzool uitsluitend af met een vochtige katoenen doek.

**3. anti-calc**
Het "anti-calc" patroon is ontwikkeld om kalkontwikkeling tijdens het strijken met stoom tegen te gaan. Zo gaat uw strijkijzer langer mee. Toch kan het "anti-calc" patroon niet alle kalk verwijderen die in de loop der tijd natuurlijk gevormd wordt.

## "sensorSecure" afb. 11

De "sensorSecure"-functie schakelt het strijkijzer uit als de handgreep niet meer wordt vastgehouden; voor meer veiligheid en energiebesparing.
**Nadat het toestel wordt aangesloten op de netspanning, blijft deze functie de eerste twee minuten inactief, terwijl het strijkijzer opwarmt tot de ingestelde temperatuur.**
Zodra u de handgreep van het strijkijzer loslaat, begint het waarschuwingslampje aan de voorkant van de handgreep te knipperen. Daarmee wordt aangegeven dat het strijkijzer op het punt staat om vanzelf uit te gaan.
Indien de handgreep van het strijkijzer niet binnen 10 sec. opnieuw wordt vastgepakt, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.
Zodra de handgreep opnieuw wordt vastgepakt, gaat het strijkijzer automatisch weer aan en verwarmt het opnieuw. Het waarschuwingslampje aan de voorkant van de handgreep stopt het knipperen en gaat gewoon branden.
Belangrijk:
Als het strijkijzer langer dan tien minuten onbeheerd wordt achtergelaten en de handgreep een moment of langer wordt vastgepakt, gaat het aanvankelijke verwarmingsproces van twee minuten opnieuw in.

## Druppelbeveiliging afb. 12

(Afhankelijk van het model)
Als een te lage temperatuur is ingesteld, wordt de stoom automatisch uitgeschakeld om druppelvorming te voorkomen. Hierbij kan een klikgeluid hoorbaar zijn.

## Stofbescherming strijkzoolbedekking afb. 13

(Afhankelijk van het model)
De stofbescherming wordt gebruikt voor het stoomstrijken van fijne stoffen op maximumtemperatuur, zonder dat ze beschadigd raken.
Door deze bescherming te gebruiken wordt tevens voorkomen dat donkere kledingstukken glimmende plekken krijgen.
Het is raadzaam om eerst een klein stukje aan de binnenkant van de stof te strijken, om te zien of het geschikt is.
Plaats, om de stofbescherming op het strijkijzer te bevestigen, de punt van het strijkijzer in het uiteinde van de stofbescherming en druk de achterkant van de bescherming naar boven totdat u een klik hoort. Druk, om de stofbescherming los te maken, de klem aan de achterkant naar beneden en verwijder het strijkijzer.

De stofbescherming kan gekocht worden via de klantenservice of van specialistische winkels:

| Code van het accessoire (Servicecentra) | Naam van het accessoire (Gespecialiseerde winkels) |
|---|---|
| 00464927 | TZ15100 |

## Tips om het energiegebruik te verminderen

Het produceren van stoom in een strijkijzer kost de meeste energie. Volg de onderstaande instrukties om het energiegebruik te minimaliseren:
- Zet de stoomregelaar op de geadviseerde positie behorend bij de strijktemperatuur. Zie verderop in deze handleiding.
- Strijk stoffen het liefst wanneer ze nog vochtig zijn. Zet de stoomregelaar dan lager. Als U een wasdroger gebruikt, benut dan het programma 'strijkdroog'
- Zet het strijkijzer vertikaal tijdens pauzes. In horizontale positie met ingestelde stoomregelaar, produceert het onnodig stoom.

## Afvoer van afval verpakkings-materiaal en uw oude strijkijzer

Dit betekent in principe dat milieuvriendelijke materialen worden gebruikt die bij de plaatselijke reinigingsdienst ter recycling kunnen worden aangeboden. De plaatselijke reinigingsdienst kan informatie verschaffen over het afdanken van electrische apparaten.
**Dit apparaat is gekwalificeerd in overeenstemming met Europese richtlijn 2012/19/EU met betrekking tot gebruikte elektrische en elektronische apparaten.**
**De richtlijn bepaalt de structuur van retourneren en recyclen van gebruikte apparaten zoals die in de hele EU van toepassing is.**

## Oplossingen voor kleine problemen

| Probleem | Vermoedelijke oorzaak | Oplossing |
|---|---|---|
| Het strijkijzer wordt niet warm. | 1. De temperatuurregelaar staat in een zeer lage stand.<br>2. Geen stroomtoevoer. | 1. Zet op een hogere stand.<br>2. Controleer met een ander apparaat of steek het strijkijzer in een ander stopcontact. |
| Het lampje aan de achterzijde van het waterreservoir gaat niet aan | 1. Het strijkijzer koelt af.<br>2. Het strijkijzer wordt niet warm. | 1. Wacht totdat het afkoelen voltooid is.<br>2. Zie de vorige alinea. |
| De kledingstukken blijven plakken. | 1. Te hoge temperatuur. | 1. Zet de temperatuurregelaar op een lagere temperatuur en wacht tot het strijkijzer afkoelt. |
| Naast stoom komt er ook water uit. | 1. Temperatuurregelaar staat in een zeer lage stand.<br>2. Stoomregelaar staat in een zeer hoge stand met een lage temperatuur. | 1. Zet de temperatuurregelaar op een hogere stand en wacht totdat het controlelampje uit gaat.<br>2. Zet de stoomregelaar op een lagere stand. |
| Er komt geen stoom uit. | 1. Stoomregelaar gesloten ⊗.<br>2. De temperatuur is te laag, anti-druppelsysteem niet geactiveerd. | 1. Zet de stoomregelaar open om te stomen.<br>2. Zet de temperatuur hoger, indien het weefsel dit toelaat. |
| Sproeifunctie werkt niet. | 1. Verstopt mechanisme. | 1. Neem contact op met de Technische Dienst. |
| De zoolplaat druppelt voordat het strijkijzer is aangesloten. | 1. De stoomregelaar is niet goed afgesloten. | 1. Zet de stoomregelaar in positie ⊗. Vergeet niet het reservoir te legen als u klaar bent met strijken. |
| Er komt rook en geur uit het strijkijzer bij de eerste keer aansluiten. | 1. Door smering van een aantal inwendige onderdelen. | 1. Dit is normaal en verdwijnt na enkele minuten. |

# TÜRKÇE

**EEE YÖNETMELİĞINE UYGUNDUR**

**Siemens "sensorSecure" buharlı ütüyü satın aldığınız için teşekkür ederiz.**
**Bu ütü çevresel, teknik ve ekonomik bakış açısıyla – malzeme seçiminden daha sonra tekrar kullanımına veya geri kazanımına kadar – tüm varlık ömrü incelenerek, sürdürülebilir kalkınma ile ilgili, ekolojik kriterlere uygun olarak tasarlanmıştır.**
**Bu cihaz endüstriyel amaçlı kullanım değil, sadece ev kullanımı için tasarlanmıştır.**
**Kullanım talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve ileride tekrar yararlanabilmek için saklayınız. Kullanım kılavuzları bir çok model için yapılmaktadır. Sizin cihazınız ile kullanım kılavuzu detaylarında farkliliklar olabilir. Lütfen cihazınızın teknik özelliklerine dikkat ederek okuyunuz. Üretici firma kullanım kılavuzu basım tarihinden sonra, ürünlerin teknik özelliklerini geliştirmek amacı ile değişiklik yapma hakkına sahiptir.**
**Bu kılavuzu ülkenizin Siemens ana sayfalarından indirebilirsiniz.**

## Genel güvenlik talimatları

- Bu ütü prize takılıyken yanından ayrılmayın.
- Cihazı su ile doldurmadan veya kullanımdan sonra kalan suyu boşaltmadan önce cihazın fişiniprizden çıkarınız.3-
- Bu alet sabit bir yüzey üstüne konulmalı veböyle bir yüzeyde kullanılmalıdır, desteğininüstüne yerleştirildiğinde desteğin altındakiyüzey sabit olmalıdır.
- Düşürüldüğü, üstünde hasar izleri görüldüğüveya su kaçırdığı zaman bu ütüyükullanmayın. Tekrar kullanılmadan önceyetkili bir Teknik Servis Merkezi tarafındankontrol edilmelidir.
- Bu aletin üstündeki elektrik kablosu kullanıcıtarafından değiştirilmemelidir. Eğer bu kablohasar görür ve değiştirilmesi gerekirse, buişlem yetkili Teknik Servis Merkezi tarafındanyapılmalıdır.
- Aletin güvenli şekilde kullanımıyla ilgili bilgilendirme yapılması ve olası tehlikelerin anlaşılması ya da kullanımın gözetim altında yürütülmesi koşuluyla 8 yaş ve üstü çocuklar, fiziksel, duyusal ve zihinsel yeterlilikleri düşük olan ve deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişiler bu aleti kullanabilir. Çocukların aleti kurcalaması kesinlikle tehlikeli ve sakıncalıdır. Çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapması yalnızca gözetim altında mümkündür.
- Ütünün fişi takılı olduğunda ve ütü soğumaya alındığında ütü ve kablosu 8 yaşın altındaki çocukların erişemeyeceği bir yerde tutulmalıdır.
- ⚠ DİKKAT. Sıcak yüzey. Kullanım sırasında yüzey ısınabilir.

- Aleti elektrik prizine takmadan önce, voltajın özellikler plakasında belirtilen değereuygunluğunu kontrol edin.
- Bu alet topraklı bir prize bağlanmalıdır. Eğer bir uzatma kablosu kullanırsanız, bunun toprak bağlantısı olan bir 16 A çift kutuplu prizi olmalıdır.
- Bu alete takılı güvenlik sigortası atarsa, aletçalışmayacaktır. Normal çalışma durumunadöndürmek için bu alet, yetkili bir TeknikServis Merkezi'ne götürülmelidir.
- Geçici gerilim düşmesi durumu veya ışık dalgalanmaları gibi elverişsiz şebeke şartlarından kaçınmak için ütünün 0.27 Ω. Gerekirse kullanıcı, güç kaynağı şirketinden bağlantı noktasında sistem empedansı isteyebilir.
- **Sadece TB56 Modeli için. Cihazı, su doldurmak için musluğun altına tutmayınız.**
- Her zaman her kullanımdan sonra, temizleme öncesinde ya da bir hatadan şüphelenilen durumlarda aletin elektrik bağlantısını kesiniz.
- Elektrik fişi kablodan çekilerek prizdençıkarılmamalıdır.
- Ütüyü veya buhar tankını asla suya veyabaşka bir sıvıya batırmayın.
- Bu aleti atmosfer koşullarına (yağmur,güneş, don, vs.) maruz bırakmayın.

## Su tankının doldurulması Resim 1

ⓘ ***Buhar ayarlayıcıyı ⊗ konumuna getiriniz ve ütünün fişini prizden çıkartınız!***

İçine herhangi bir şey katmadan sadece temiz musluk suyu kullanınız. Parfüm gibi başka sıvıların katılması cihaza zarar verir.
**Bahsi geçen ürünlerin kullanımından kaynaklanan her türlü hasar garantiyi geçersiz kılacaktır.**

Çamaşır kurutucu, klima veya benzeri cihazlardan alınan yoğuşma sularını kullanmayınız. Bu cihaz, normal musluk suyu kullanılması için tasarlanmıştır.
Optimum buhar fonksiyonunu sağlamak için musluk suyunu 1:1 oranında saf su ile karıştırınız. Bölgenizdeki musluk suyu çok sertse, musluk suyunu 1:2 oranında saf su ile karıştırınız.
**Asla "Max." su seviyesi işaretinin üstünde su doldurmayınız.**

## Isının ayarlanması Resim 2

Çamaşırları bakım ve yıkama talimatlarına göre ayırıt edip, önce en düşük sıcaklık ile ütülenen çamaşırları ütülemeye başlayınız "•".

| | |
|---|---|
| • | Sentetikler |
| •• | İpek – Yün |
| ••• | Pamuk – Keten |

Ütü ısınırken kontrol lambası yanar ve ayarlanan sıcaklığa ulaşılınca söner. Ütü bir sefer ısındıktan sonra, arasıra yine ısınmak üzere devreye girse de, ütü yapmaya devam edebilirsiniz.

## Ilk Kullanımdan Önce Ne Yapmalısınız

**Ütü tabanındaki etiketi veya koruma tabakasýný çýkartýnýz.**
Ütünün tankını musluk suyu ile doldurunuz ve ısı ayar düğmesini "max" (azım.) konumuna ayarlayınız. Cihazı elektriğe bağlayınız. Ütü istenilen sıcaklığa ulaşınca (su tankının arka tarafında bulunan kontrol lambası söner), buhar ayar düğmesini ⊛ konumuna ayarlayarak ve ⊛ tuşuna tekrar tekrar basarak, suyu tamamen buharlaştırınız.
Ütü ilk kez kullanıldığında ütü biraz duman ve koku yayabilir. Duman ve koku birkaç dakika içinde kesilecektir.

## Buharsız ütüleme Resim 3

Buhar ayar düğmesini ⊗ konumuna alınız.

## Buharlı ütüleme Resim 4

ısı ayar düğmesini ⊛ konumuna ve (ısıtma işleminden sonra) buhar ayar düğmesini ◌ veya ⊛ konumuna ayarlayınız.
Isı ayar düğmesi "••" pozisyonunda: Buhar ayar düğmesini ◌ konumuna ayarlayınız. Isı ayar düğmesi "•••" veya "max" (azami) pozisyonunda: Buhar ayar düğmesini ⊛ konumuna ayarlayınız.

## Şok buhar Resim 5

Sıcaklık ayarı: max (azm.)
En az 5'er saniyelik aralıklarla, ⊛ düğmesine birkaç kez basınız.

## Dikey buhar Resim 6

⚠ **Asla insanların üstündeki giysilere buhar püskürtmeyin.**
**Buharı asla insanlara veya hayvanlara doğru yöneltmeyin.**
Sıcaklığı "max" (azım.) konumuna ayarlayınız.
Ütülenecek giysiyi bir askıya asınız.
Ütüyü, ütülenecek yüzeye paralel (dikey) konumda 10 cm mesafede hareket ettiriniz ve ⊛ tuşuna en az 5'er saniyelik aralıklarla birkaç kez basınız.

## Sprey Resim 7

İpek kumaşlarda Sprey fonksiyonunu kullanmayınız.

## Her ütüleme illeminden sonra Resim 8

Buhar ayar düğmesini birkaç kez ⊗ pozisyonunda ⊛ pozisyonuna ve tekrar geriye ayarlayınız (kendiliğinden temizleme fonksiyonu).Tankın boşaltılması.
Arka tarafı üzerinde duracak şekilde muhafaza ediniz, tabanı üzerinde değil!
Elektrik kablosunu çok gergin sarmayınz!

## Cihazın Temizlenmesi Resim 9

Az kirlenme durumunda fişi prizden çekiniz ve ütünün tabanının soğumasını bekleyiniz.
Cihazın gövdesini ve tabanını sadece nemli bir bez ile siliniz.
Eğer ısı ayarı çok yüksek olduğu için, herhangi bir sentetik kumaş paslanmaz çelik tabana yapışırsa, buhar fonksiyonunu kapatınız ve tabana yapışmış olan artıkları derhal, kalın şekilde katlanmış, nemli bir pamuktan dokunmuş bez ile, ütüde azami ısı kademesini ayarlayarak siliniz.
Ütü tabanının düzlüğünü koruması için, metal cisimlerle sert temasından kaçının. Ütü tabanını temizlemek için ovma bezleri, sirke ve başka kimyasallar kullanmayın.
**Su tankında kesinlikle kireçten arındırma işlemi yapmayınız ve temizleme maddesi veya herhangi bir erýiik ile temizlemeyiniz.**
**Aksi halde ütü, buhar fonksiyonu ile çalıısıldığında damlar!**

## Çoklu kireç giderici sistem Resim 10

Modele bağlı olarak bu seri "antiCalc" (= 1 + 2 + 3 bileşen) ile donatılmıştır.
**1. self-clean**
Buhar ayarlayıcıyı her kullandığınızda, "self-clean" sistemi mekanizmayı artık kireçlerden temizler.
**2. calc'nClean**
"calc'nClean" fonksiyonu buhar haznesindeki tartar parçacıklarını yok etmeye yardımcı olur. Bölgenizdeki su çok sertse, bu fonksiyonu yaklaşık olarak 2 haftada bir kullanın.
1. Ütünün fişini ana prizden çıkarınız, buhar regülatörünü ⊗ konumuna ayarlayınız ve su haznesini su ile doldurunuz.
2. Sıcaklık seçme düğmesini "max" konumuna getiriniz ve ütüyü fişe takınız.
3. Gerekli ısınma süresinin ardından, ışık söner. **Sonrasında, ütüyü fişten çekiniz (çok önemli!).**
4. Ütüyü bir lavabo üzerinde tutunuz. Haznenin su kapasitesinin yaklaşık üçte biri buharlaşana kadar "clean" düğmesine basınız. Kaynayan su ve buhar, orada olabilecek tartar ve tortuları taşıyarak dışarı çıkacaktır.
5. "Clean" düğmesini bırakınız ve ütüyü birkaç saniye hafifçe sallayınız.
6. 4 ve 5 adımları hazne boşalana kadar üç kere tekrar ediniz. Kalan su buharlaşana kadar ütüyü fişe takınız ve tekrar ısıtınız.
7. Ütüyü fişten çekiniz ve tabanını soğumaya bırakınız. Ütü tabanını nemli bir pamukla bezle temizleyiniz.

**3. anti-calc**
"anti-calc" kartuşu, buharlı ütüleme sırasında oluşan birikmiş kirecin azaltılması ve böylece ütünün kullanım ömrünün uzatılması için tasarlanmıştır. Bununla birlikte "anti-calc" kartuşu, zamanla doğal olarak oluşan tüm kirecin temizlenmesini sağlamaz.

## "sensorSecure" Fig. 11

"sensorSecure" fonksiyonu ütüden elinizi çektiğinizde ütüyü otomatik olarak kapatır bu da güvenliği artırırken enerji tasarrufu sağlar.
**Cihaz fişe takıldıktan sonra bu fonksiyon ilk iki dakika boyunca, ütü ayarlanan sıcaklı ğa gelene kadar devre dışı kalır.**
Ütünün tutma kolunu bıraktığınız anda tutma kolunun önünde bulunan kontrol ışığı yanıp sönmeye başlar ve bu ütünün kendini kapatmak üzere olduğu anlamına gelir. Ütünün tutma kolu 10 saniye içinde tekrar tutulmazsa otomatik olarak kapanacaktır.
Kol tekrar tutulduğunda ütü otomatik olarak açılacak ve tekrar ısınmaya başlayacaktır. Tutma kolunun önündeki kontrol ışığın n yanıp sönmesi duracak ve sürekli olarak yanan bir ışık olacaktır.
Önemli:
Ütü on dakikadan daha uzun bir süre kullanılmadan bırakılırsa tutma kolu bir süre veya sürekli olarak tekrar tutulduğunda başlangıçtaki iki dakikalık ısınma işlemi tekrar başlayacaktır.

## Damla önleme düzeni Resim 12

(Modele bağlý olarak)
Düşük bir sıcaklık ayarlanmışsa, damla oluşmasını önlemek için, buhar otomatik olarak kapatılır. Bu işlem esnasında bir çıtlama sesi duyulabilir.

## Kumaş koruyuculu ütü tabanı kapağı Resim 13

(modele göre değişiklik gösterir)
Kumaş koruma, hassas giysilerin buharlı ütüleme modunda maksimum sıcaklıkta zarar görmemesi için kullanılır.
Koruyucunun kullanılması ile koyu renkli kumaşlarda parlamayı önlemek için kullanılan bez gerekliliği de ortadan kalkar.
Uygun olup olmadığını görmek için ütülemeye başlamadan önce giysinin iç tarafında küçük bir bölgede denemelidir.
Kumaş koruyucuyu ütüye takmak için ütünün uç kısmını kumaş koruyucunun arka kısmına hafifçe oturtun ve klik sesi duyulana kadar koruyucunun arka kısmın yukarıya doğru bastırın. Kumaş koruyucuyu çıkartmak için arka kısımdaki klipsi aşağıya doğru çekin ve ütüyü çıkartın.
Kumaş koruyucu ek taban bayilerden veya müşteri hizmetlerinden Satın alınabilir.

| Malzeme numarası (muşteri hizmetleri) | Ürün sipariş numarası |
|---|---|
| 00464927 | TZ15100 |

## Enerji tüketimi açısından verimli kullanımına ilişkin bilgiler:

Genel olarak, ütüler en çok buhar üretirken enerji harcamaktadır.
Ütünüzü daha verimli kullanmak için aşağıdaki bilgileri dikkate almanızı tavsiye ederiz:
1. En düşük ısı gerektiren kumaşlarla ütüye başlayınız. Kıyafetin etiketi üzerinde yazılı olan önerilen ütüleme ısısını kontrol ediniz.
2. Kumaşları hala nemliyken ütülemeye çalışın ve buhar ayarını düşürünüz. Buhar, ütüden ziyade kumaşlar tarafından oluşturulacaktır. Giysilerinizi ütülemeden önce kurutucuya atacaksanız, kurutma makinesini 'ütü kurulğunda' programına alınız.
3. Duraklamasında (ütüyü dik bırakınız. Buhar ayarı açıkken yatay olarak bırakılması buharın gereksiz kullanılmasına neden olur.

## Cihazın Atılması

Bu konu hakkında satıcınızdan veya ilgili şehir belediyesindeki görevlilerden yardım alabilirsiniz.
**Bu cihaz, ömrünü doldurmuş atık elektrik ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa Yönetmeliği 2012/19/EU'ye uygun şekilde işaretlenmiştir.**
**Kılavuz, EU yönetmeliğince uygulanabilecek kullanımış cihazların iadesi ve geri dönüşümü için olan çerçeveyi belirler.**

## Küçük sorunlar için giderme kılavuzu

| Sorun | Olası neden | Çözüm |
|---|---|---|
| Ütü ısınmıyor. | 1. Isı kontrol göstergesi en düşük seviyede.<br>2. Elektrik yok. | 1. En yüksek seviyeye getiriniz.<br>2. Başka bir cihazla kontrol ediniz veya ütüyü başka bir prize takınız. |
| Su haznesinin arkasındaki ışık açılmıyor | 1. Ütü soğuyor.<br>2. Ütü ısınmıyor. | 1. Isınma çevrimi tamamlanana kadar bekleyiniz.<br>2. Önceki paragrafa bakınız.<br>3. Ütü yapabilirsiniz, ancak Teknik Servis'ninze başvurunuz. |
| Giysiler yapışıyor. | 1. Isı çok yüksek. | 1. Isı kontrol göstergesini daha düşük bir ısıya çeviriniz ve ütünün soğumasını bekleyiniz. |
| Su, buharla birlikte dışarı çıkıyor. | 1. Isı ayarı çok düşük konumda.<br>2. Buhar ayarı çok yüksek konumda düşük ısıda. | 1. Kumaş uygun ise ısı kontrol göstergesini daha yüksek bir konuma çeviriniz ve gösterge ışığı sönene kadar bekleyiniz.<br>2. Buhar ayarlayıcıyı daha düşük bir konuma çeviriniz. |
| Buhar dışarı çıkmıyor. | 1. Buhar ayarı kapalı konumda ⊗.<br>2. Isı ayarı çok düşük. Mekanizma çalışmıyor. | 1. Buhar ayarlayıcıyı açık bir buhar konumuna çeviriniz.<br>2. Ütülenecek kumaş uygun ise ısıyı en üst seviyeye çıkarınız. |
| Sprey çalışmıyor. | 1. Mekanizma tıkanmış. | 1. Teknik Servis'e başvurunuz. |
| Ütü çalıştırılmadan önce su tabandan akıyor. | 1. Buhar ayarlayıcı tam olarak kapanmamış. | 1. Buhar ayarlayıcıyı konuma getirdiğinizden emin olunuz ⊗. Ütülemeyi bitirdikten sonra tankı boşaltmayı unutmayınız. |
| Ütünün ilk çalıştırılmasında buhar çıkıyor. | 1. İç kısımdaki bazı parçaların yağlanması. | 1. Endişelenmeyin. İlk kullanımdan kısa bir süre sonra duman kaybolacaktır. |

# ITALIANO

**Grazie per aver acquistato il ferro da stiro a vapore "sensorSecure" Siemens.**
**Questo ferro da stiro è stato progettato secondo i criteri di qualità ecologica per uno sviluppo sostenibile: analizzando l'intero ciclo di vita, dalla selezione dei materiali fino al reimpiego o riciclaggio finale e valutando le possibilità di miglioramento, dal punto di vista tecnico, economico e ambientale.**
**Questo apparecchio è stato sviluppato esclusivamente per uso domestico e non può essere impiegato per scopi industriali.**
**Leggere con attenzione le istruzioni per l'uso dell'apparecchio e conservarle con cura per successive consultazioni. Può scaricare il formato digitale di questo manuale nel sito Internet di Siemens**

## Istruzioni generali di sicurezza

- Non abbandonare il ferro da stiro mentrequesto è collegato alla rete di alimentazioneelettrica.
- Prima di riempire l'apparecchio con acquae prima di eliminare l'acqua rimanente dopol'uso, scollegare la spina dalla presa elettrica.
- L'apparecchio deve utilizzarsi e collocarsi sopra una superficie stabile.
- Quando questi è collocato nel supporto, assicurasi di situarlo su una superficie stabile.
- Non utilizzare il ferro da stiro se è caduto, se ha segni visibili di danni oppure se fuoriesce dell'acqua. Dovrà essere controllato da un servizio di assistenza tecnica autorizzato prima di utilizzarlo di nuovo.
- Per evitare situazioni pericolose, ogni eventuale riparazione o intervento richiesto dall'apparecchio, ad es. sostituzione del cavo di collegamento difettoso, può essere eseguito solo dal personale specializzato di un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e da persone inesperte o con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a condizione che sia fornita loro la necessaria assistenza e che conoscano le istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e i rischi correlati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni ordinarie di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza adeguata supervisione.
- Quando è acceso o in fase di raffreddamento, tenere il ferro e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
- ⚠ ATTENZIONE. Superficie calda. Durante l'uso, la superficie può diventare calda.

- Prima di collegare l'apparecchio alla réteelettrica, assicurativei che il voltaggioriesponde a quello indicato sulla targhettadelle caratteristiche.
- Quest'apparecchio deve collegarsi ad una presa provvista di messa a terra. Se si utilizza una prolunga, assicuratevi di avere a disposizione una presa di corrente 16 A bipolare con messa a terra.
- Se si fonde il fusibile di sicurezza, l'apparecchio resterà fuori uso. Per recuperare il funzionamento normale, portare l'apparecchio presso un Servizio di Assistenza Tecnica autorizzato.
- Per evitare che in circostanze sfavorevoli della rete elettrica si producano fenomeni come la variazione di tensione e lo sfarfallio della luce, si raccomanda di collegare il ferro da stiro a una rete con una impedenza massima di 0.27 Ω. Per ulteriori informazioni, consulti la società locale di distribuzione dell'energia elettrica.
- **Solo per i Mod. TB56. L'apparecchio non deve essere messo direttamente sotto il rubinetto per riempire il serbatoio con acqua.**
- Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione di rete dopo ogni utilizzo e se si sospetta un guasto.
- Non scollegare l'apparecchio dalla presatirando dal cavo.
- Non introdurre il ferro da stiro oppure ilserbatoio del vapore oppure in un qualsiasialtro liquido.
- Non lasciare l'apparecchio alle intemperie (pioggia, sole, gelo, ecc).

## Riempire il serbatoio di acqua Fig. 1

ⓘ ***Impostare il regolatore di vapore sulla posizione ⊗ e scollegare il ferro da stiro dall'alimentazione di rete!***

Usare solo acqua pulita di rubinetto senza aggiungere altri prodotti. L'aggiunta di altri liquidi, come un profumo, danneggia l'apparecchio.
**Qualunque danno provocato dall'uso dei suddetti prodotti annulla la garanzia.**
Non utilizzare l'acqua di condensazione di asciugatori a centrifuga, condizionatori d'aria o simili. Questo apparecchio è stato progettato per utilizzare la normale acqua del rubinetto.
Per prolungare il funzionamento a vapore ottimale, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:1. Se l'acqua del rubinetto, fornita dall'acquedotto locale, ha una durezza elevata, mescolare l'acqua del rubinetto con acqua distillata in rapporto 1:2.
**Non riempire mai oltre il livello contrassegnato con "max".**

## Impostazione della temperatura Fig. 2

Selezionare la biancheria secondo il simbolo di trattamento e cominciare a stirare alla temperatura minima "•":

| | |
|---|---|
| • | Sintetici |
| •• | Seta - lana |
| ••• | Cotone - lino |

La spia di funzionamento si accende durante il riscaldamento e si spegne non appena la temperatura impostata è stata raggiunta.
Quando il ferro da stiro è già caldo, durante il successivo riscaldamento si può continuare a stirare.

## Al primo impiego

**Eliminare tutte le etichette o i rivestimenti di protezione dalla piastra stirante.**
Riempire il serbatoio del ferro da stiro con acqua di rubinetto e disporre il regolatore temperatura su "max". Collegare l'apparecchio. Quando il ferro da stiro ha raggiunto la temperatura desiderata (la spia luminosa posizionata nella parte posteriore del serbatoio dell'acqua si spegne), fare evaporare l'acqua disponendo il regolatore vapore su ⊛ e premendo ripetutamente il pulsante ⊛.
Durante il primo uso il ferro da stiro può emettere alcuni fumi ed odori che cesseranno in pochi minuti.

## Stirare senza vapore Fig. 3

Regolare su ⊗ il ferro da stiro.

## Stirare con vapore Fig. 4

Disporre il regolatore temperatura su ⊛ e, dopo il riscaldamento, disporre il regolatore vapore su ◌ oppure ⊛.
Regolatore temperatura sulla posizione "••": disporre il regolatore vapore su ◌.
Regolatore temperatura sulla posizione "•••" o max: disporre il regolatore vapore su ⊛.

## Stirare con super vapore Fig. 5

Temperatura: max Premere più volte il pulsante ⊛ ad intervalli di almeno 5 second